

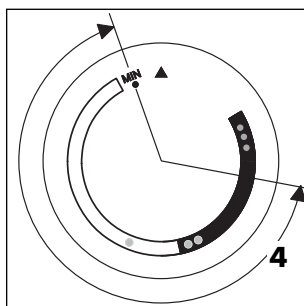
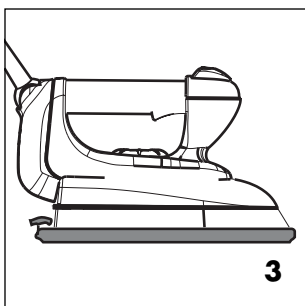
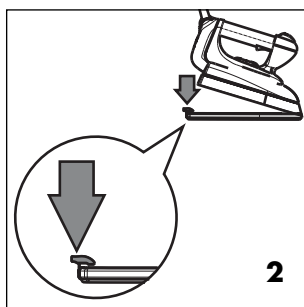
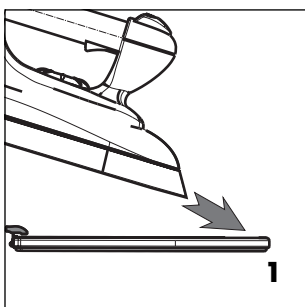
ITALIANO

USO DELLA SOLETTA

La soletta garantisce ottimi risultati di stiratura per i tessuti scuri che tendono a diventare lucidi e per i tessuti sintetici che tendono ad attaccarsi al ferro.

La soletta non deve essere utilizzata per stirare Mohair, Cachemir, Velluto o Angora (questi materiali vanno stirati a distanza).

Per utilizzare la soletta, infilare la punta del ferro nella parte anteriore della soletta mantenendo sollevata la parte posteriore del ferro (fig. 1); quindi premere la linguetta della soletta (fig. 2) (facendo attenzione a non toccare la piastra calda del ferro) e abbassare il ferro: rilasciare la linguetta. La piastra è così inserita (fig.3).



Utilizzare la soletta con la piastra a temperatura ridotta; impostare quindi la temperatura della piastra con la manopola in posizione inferiore ai 3 pallini di riferimento (fig. 4). **Mai utilizzare la soletta a temperatura massima.** Una volta ultimata la stiratura, **rimuovere sempre** la soletta premendo la linguetta e sfilandola dalla piastra alzando la parte posteriore del ferro. **Attenzione a non scottarsi.**

ENGLISH

USING THE SOLE PLATE

The sole plate guarantees excellent ironing results on dark fabrics which tend to become shiny and synthetic fabrics which tend to stick to the iron. The sole plate must never be used to iron mohair, cashmere, velvet or angora (these fabrics must be ironed with the iron a certain distance away).

To use the sole plate, insert the tip of the iron into the front of the sole plate, keeping the back of the iron raised (fig. 1). Push the tab on the sole plate (fig. 2) (taking care not to touch the hot iron) and lower the iron. Release the tab. The iron plate is now inserted (fig. 3).

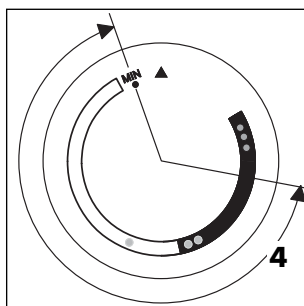
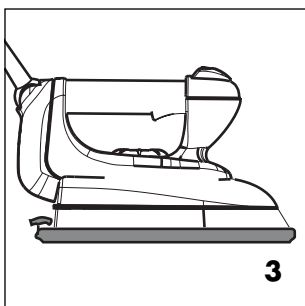
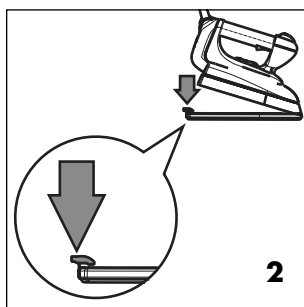
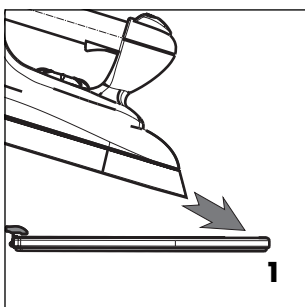
Use the sole plate with the iron at low temperatures. Use the knob to set the temperature of the plate to a position lower than three reference dots (fig. 4). **Never use the sole plate at maximum temperature.** After ironing, **always remove the sole plate** by pressing the tab and removing it from the iron, raising the back part of the iron. **Take care to avoid burns.**

FRANÇAIS

UTILISATION DE LA SEMELLE

La semelle garantit un excellent repassage des tissus foncés qui ont tendance à briller et des tissus synthétiques qui ont tendance à coller au fer. Évitez d'utiliser la semelle sur le mohair, le cachemire, le velours et l'angora (ces tissus se repassent à une légère distance).

Pour utiliser la semelle, introduisez la pointe du fer, en soulevant le talon, dans la pointe de la semelle (fig. 1) ; appuyez sur la languette (fig. 2) (en veillant à ne pas toucher la semelle chaude du fer) abaissez le fer et relâchez la languette. La semelle est montée (fig. 3).



Utilisez la semelle à une température réduite : réglez le thermostat au-dessous du symbole de maximum (fig. 4). **N'utilisez jamais la semelle à fer très chaud !**

Le repassage étant terminé, **retirez toujours** la semelle, en appuyant sur la languette et en soulevant le talon du fer. **Attention à ne pas vous brûler !**

DEUTSCH

GEBRAUCH DER SCHUTZSOHLE

Die Bügelsohle gewährleistet optimale Ergebnisse beim Bügeln von dunklen Stoffen, die leicht glänzen und von synthetischen Stoffen, die leicht am Bügeleisen anhaften. Die Bügelsohle nicht zum Bügeln von Mohair- und Kaschmirwolle, Samt, Cord oder Angorawolle benutzen (diese Materialien werden auf Distanz gebügelt).

Zum Gebrauch der Schutzsohle, die Spitze des Bügeleisens auf den vorderen Teil der Schutzsohle stellen und dabei den hinteren Teil des Bügeleisens angehoben halten (Abb. 1); dann auf die Lasche der Schutzsohle drücken (Abb. 2) (achten Sie darauf, die heiße Sohle des Bügeleisens nicht zu berühren) und das Bügeleisen senken: die Lasche loslassen. Die Sohle des Bügeleisens steckt jetzt richtig auf der Schutzsohle (Abb. 3).

Benutzen Sie die Schutzsohle nur bei nicht sehr heißer Bügeleisensohle. Stellen Sie daher mit dem Drehknopf die Temperatur der Bügeleisensohle unterhalb der 3 Bezugspunkte (Abb. 4). **Verwenden Sie die Schutzsohle niemals bei Höchsttemperatur.**

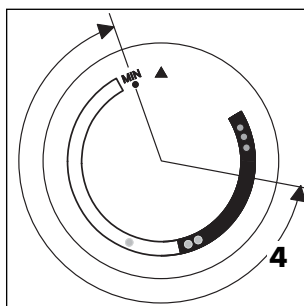
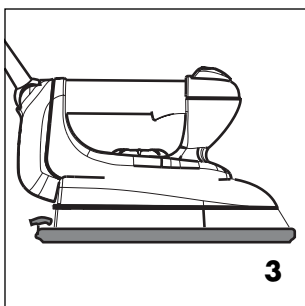
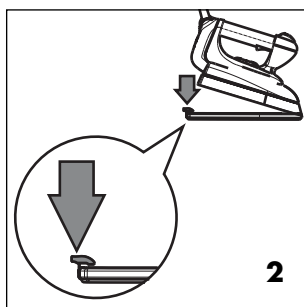
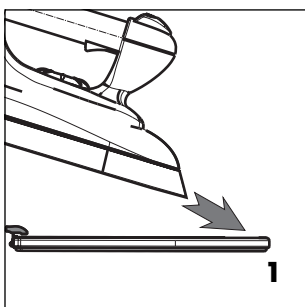
Nach dem Bügeln, **die Schutzsohle stets entnehmen**. Hierzu die Lasche nach unten drücken, die Bügeleisensohle aus der Schutzsohle herausziehen und dabei den hinteren Teil des Bügeleisens anheben. **Achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen.**

NEDERLANDS

GEBRUIK VAN DE STRIJKZOO

De strijkzool garandeert optimale resultaten voor het strijken van donkere stoffen die de neiging hebben glanzend te worden en voor synthetische stoffen die wel eens aan de zool van het strijkijzer blijven plakken. De strijkzool wordt niet gebruikt voor het strijken van Mohair, Kasjmier, Fluweel of Angora (deze materialen worden van op een zekere afstand gestreken).

Voor het gebruik van de strijkzool, de punt van het strijkijzer vooraan in de strijkzool steken en de achterkant van het strijkijzer omhoog houden (fig. 1); op het lipje van de strijkzool duwen (fig. 2) (let erop de hete zool van het strijkijzer niet aan te raken) en het strijkijzer naar beneden brengen: het lipje loslaten. De strijkzool is geplaatst (fig. 3).



Gebruik de strijkzool bij een lage temperatuur van het strijkijzer; stel de temperatuur van het strijkijzer in, waarbij de thermostaatknop onder de 3 bolletjes wordt gehouden (fig. 4). **Gebruik de strijkzool nooit op de maximale temperatuur.**

Na het strijken, **de strijkzool altijd verwijderen** door op het lipje te duwen en de achterkant van het strijkijzer omhoog te houden. **Let erop u niet te verbranden.**

ESPAÑOL

USO DE LA PLACA

La placa garantiza óptimos resultados de planchado para los tejidos oscuros con tendencia a brillar y para los tejidos sintéticos que tienden a pegarse en la plancha. No use la placa para planchar Mohair, Cachemir, Terciopelo o Angora (estos materiales deben plancharse a distancia).

Para utilizar la placa, introduzca la punta de la plancha por la parte delantera de la placa manteniendo levantada la parte trasera de la plancha (fig. 1); a continuación presione la lengüeta de la placa (fig. 2) (tenga cuidado de no tocar la suela caliente de la plancha) y baje la plancha: suelte la lengüeta. La suela está de esta forma colocada (fig. 3).

Utilice la placa cuando la temperatura de la suela sea reducida; programe, por consiguiente, la temperatura de la suela con el mando en la posición inferior de los 3 puntos de referencia (fig. 4). **No utilice nunca la placa con la temperatura máxima.**

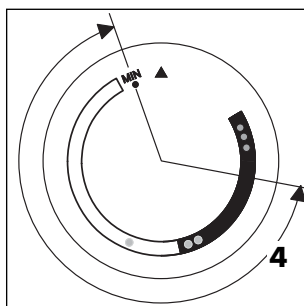
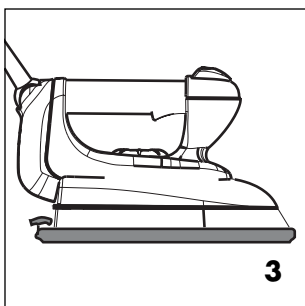
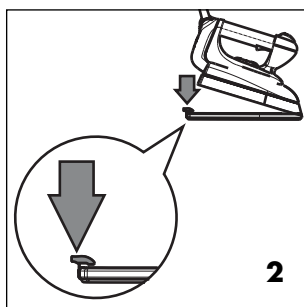
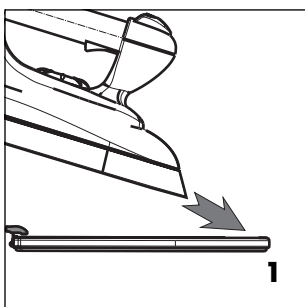
Tras acabar de planchar, **retire siempre** la placa presionando la lengüeta y extrayéndola de la suela levantando la parte trasera de la plancha. **Tenga cuidado de no quemarse.**

PORTUGUÊS

USO DA PROTECÇÃO PARA A BASE

A protecção garante uma excelente passagem a ferro para os tecidos escuros que tendem a ganhar lustro e para os tecidos sintéticos que tendem a colar-se ao ferro. A protecção não deve ser utilizada para engomar tecidos de Mohair, Cachemira, Veludo ou Angorá (estes materiais devem ser engomados à distância).

Para utilizar a protecção, introduza a ponta do ferro na parte anterior da protecção, mantendo a parte posterior do ferro levantada (fig. 1); de seguida, prima a lingueta da protecção (fig. 2) (prestando atenção para não tocar na chapa quente do ferro) e baixe o ferro: solte a lingueta. A chapa ficará, assim, inserida (fig. 3).



Utilize a protecção com a chapa a uma temperatura baixa; com o botão, regule a temperatura da chapa para uma posição inferior aos 3 pontos de referência (fig. 4). **Nunca utilize a protecção à temperatura máxima.**

Uma vez terminada a passagem a ferro, **remova sempre a protecção** premindo a lingueta. Desencaixe-a da chapa levantando a parte posterior do ferro. **Cuidado para não se queimar.**

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΘΕΤΗΣ ΠΛΑΚΑΣ

Η πρόσθετη πλάκα εξασφαλίζει εξαιρετικά αποτελέσματα στο σιδέρωμα με σκούρα υφάσματα που δημιουργούν γυαλάδες και με συνθετικά υφάσματα που κολλάνε στο σίδερο. Η πλάκα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για να σιδερώσετε Μοχέρ, Κασμίρ, Βελούδο ή Ανγκορά (τα υλικά αυτά σιδερώνονται εξ αποστάσεως).

Για να χρησιμοποιήσετε την πλάκα, τοποθετήστε τη μύτη του σίδηρου στο εμπρός μέρος της πλάκας κρατώντας ανασκωμένο το πίσω μέρος του σίδηρου (εικ. 1). Στη συνέχεια πιέστε το γλωσσίδι της πλάκας (εικ. 2) (προσεκτικά για να μην ακουμπήσετε τη ζεστή πλάκα του σίδηρου) και κατεβάστε το σίδερο: ελευθερώστε το γλωσσίδι. Η πλάκα έχει τοποθετηθεί (εικ.3).

Χρησιμοποιείτε την πρόσθετη πλάκα με την πλάκα του σίδηρου σε χαμηλή θερμοκρασία. Ρυθμίστε συνεπώς τη θερμοκρασία της πλάκας με το διακόπτη σε θέση κάτω από τις 3 βούλες αναφοράς (εικ. 4).

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την πλάκα στη μέγιστη θερμοκρασία.

Μετά το σιδέρωμα, **αφαιρείτε πάντα** την πρόσθετη πλάκα πιέζοντας το γλωσσίδι και αφαιρώντας την πλάκα ανασκωνοντας το πίσω μέρος του σίδηρου. **Προσοχή στα εγκαύματα.**